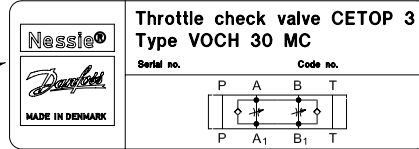
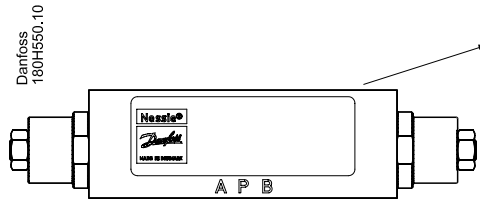




180R9047

180R9047

Identifikation
Identification
Identifizierung
Identification



Max. tilspændingsmoment, fittings
Med stålunderlagsskive og gummipakning: 7 Nm (62 lbs in)

Max. tightening torque, fittings
With steel washer and rubber sealing: 7 Nm (62 lbs in)

Max. Anzugsmoment, Fittings
Mit Stahlunterlagsscheibe und Gummidichtung: 7 Nm (62 lbs in)

Couple max. de serrage, raccords
Avec rondelle en acier et joint en caoutchouc : 7 Nm (62 lbs in)

Montage
Ventilen monteres på en blok med CETOP 3 port billede. Til montage af ventilen anvendes de medleverede 4 rustfrie stålskruer og de 4 O-ringe. Husk at smøre/spraye gevindene på skrueerne med f.eks. Molykote® D pasta fra Dow Corning, eller Klüber UH1 84-201 fra Klüber lubrication, inden disse monteres.

Installation
The valve is designed to be mounted on a block with CETOP 3-port connection. Four stainless steel screws and four O-rings are supplied with the valve for mounting. Remember to smear/spray the threads on the screws with Molykote® D pasta from Dow Corning, or Klüber UH1 84-201 from Klüber lubrication, before mounting the valve.

Filtrering
Vandet, der anvendes, skal være filtreret med et filter: 50 µm absolut, β₅₀-værdi > 5000.

Filter
The applied water must be filtered through a 50 µm abs., β₅₀-value > 5000 filter.

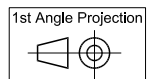
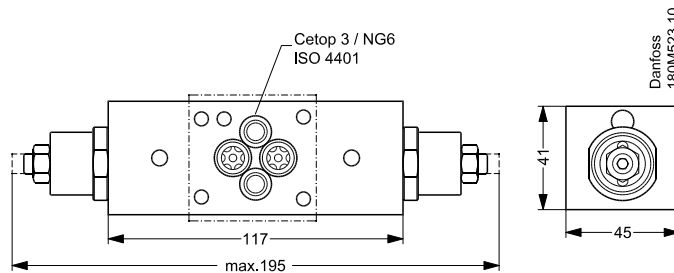
Filter
Das zu benutzende Wasser muss durch ein 50 µm Abs., β₅₀-Wert > 5000 Filter filtriert werden.

Filtre
L'eau des circuits doit être filtrée à 50 µm absolu, β₅₀ > 5000.

Montage
Das Ventil wird auf einen Block mit der CETOP 3 Port-Kennzeichnung montiert. Zur Montage des Ventils sind die 4 mitgelieferten Edelstahlschrauben und die 4 O-Ringe zu verwenden. Bitte nicht vergessen, die Schraubengewinde vor der Montage mit z.B. Molykote® D pasta von Dow Corning, oder Klüber UH1 84-201 von Klüber lubrication, zu schmieren/einzusprühen.

Montage
Monter le distributeur sur une unité CETOP 3 à l'aide des 4 vis en acier inoxydable et des 4 joints toriques fournis. Avant de monter les vis, ne pas oublier de passer/vaporiser un lubrifiant, de type Molykote® D pasta de Dow Corning, ou Klüber UH1 84-201 de Klüber lubrication, sur le filetage.

Dimensioner
Dimensions
Abmessungen
Dimensions



Flowregulering

Omdrejning med uret (CW) til ende position = lukket *)
Omdrejning mod uret (CCW) til ende position = helt åben

*) Lækage max. 50 ml/min ved 140 bar.

Flow adjustment

Full turn clockwise (CW) to end position = closed *)
Full turn counterclockwise (CCW) to end position = fully open

*) leakage max. 50 ml/min at 140 bar

Durchflußeinstellung

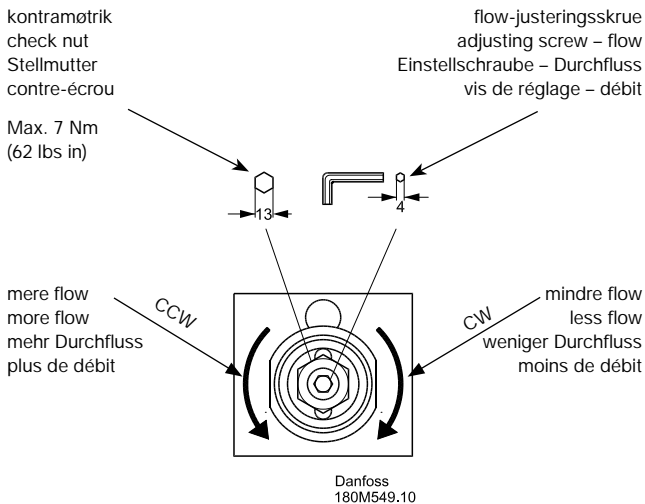
Volle Umdrehung im Uhrzeigersinn (CW) bis Endpunkt = geschlossen *)
Volle Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn (CCW) bis Endpunkt = ganz offen

*) Leckage max 50 ml/min bei 140 bar

Réglage du débit

Tourner complètement la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (CW) jusqu'à la butée (= totalement fermée *)
Tourner complètement la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (CCW) jusqu'à la butée (= totalement ouverte)

*) fuite max. 50 ml/min à 140 bar



Tekniske data

Maks. tilgangstryk: 140 bar
Maks flow: 30 l/min.
Maks. lækage for lukket ventil: 50 ml/min (ved 140 bar)
Vægt: 1,9 kg

Technical data

Max inlet pressure: 140 bar
Max flow: 30 l/min
Max. leakage for closed valve: 50 ml/min (at 140 bar)
Weight: 1,9 kg

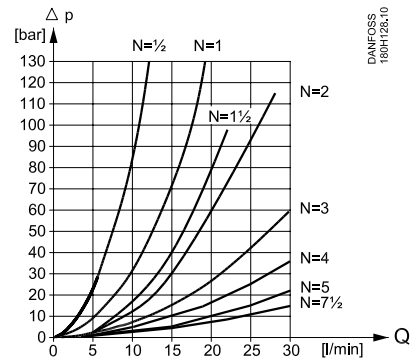
Technische Daten

Max. Eingangsdruck: 140 bar
Max. Durchflussmenge: 30 l/min.
Max. Leckage bei geschlossenem Ventil: 50 ml/min (bei 140 bar)
Gewicht: 1,9 kg

Caractéristiques techniques

Pression d'entrée maxi: 140 bar
Débit maxi.: 30 l/min.
Fuite max. - vanne fermée: 50 ml/min (à 140 bar)
Poids: 1,9 kg

Tryktab ved forskellige åbningsgrader (vand)
Pressure drop at various opening degrees (water)
Druckabfall bei variierender Öffnung (Wasser)
Courbes des pertes de charge suivant le degré d'ouverture (pour de l'eau)



N er antallet af omdrejninger fra justeringsskruen.
Ved N = 0 er ventilen helt lukket.

N is the number of rotations of the adjusting screw.
At N = 0 the valve is fully closed.

N ist die Anzahl der Umdrehungen der Einstellschraube.
Bei N = 0 ist das Ventil ganz geschlossen.

N est le nombre de tours de la vis de réglage.
Lorsque N = 0 la vanne est complètement fermée.

Tryktab over kontraventil som funktion af flow (vand)
Pressure drop across the check valve as a function of the flow (water)
Druckabfall über das Rückschlagventil als Funktion des Durchflusses (Wasser)
Pertes de charge dans le clapet anti-retour en fonction du débit (pour de l'eau)

